

# SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

Proposal to : **Statistics Canada**  
Propositions aux: **Statistique Canada**

The references document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'impression).</b>
<b>Name – Nom :</b>
<b>Title – Titre :</b>

<b>Page</b> 1 of/de 3	
<b>Date– Date:</b> Le 15 mars 2019	
<b>Solicitation No – N° de l'invitation:</b> J020542	<b>Amendment No. – N° modif.</b> 003
<b>GETS Reference No. – N° de référence du SEAOG</b>	
<b>Address inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à:</b> <a href="mailto:statcan.macs-bids-smc-soumissions.statcan@canada.ca">statcan.macs-bids-smc-soumissions.statcan@canada.ca</a>	
<b>Solicitation closes – L'invitation prend fin</b> At – à : 14:00 EDT/HAE On – le : 18 mars 2019	
<b>Area code and Telephone No.</b> <b>Code régional et N° de téléphone</b> 613-402-7636	<b>Facsimile No.</b> <b>N° de télécopieur</b> N/A
<b>Destination</b>  SMC – RÉCEPTION DES SOUMISSIONS Centre de distribution de Statistique Canada À l'attention de Courtney Dauphinee Salle 0702, immeuble Principal 150, promenade Tunney's Pasture Ottawa, Ontario K1A 0T6	

### Instructions :

Municipal taxes are not applicable.

Unless otherwise specified herein by the Crown, all prices quotes are to be net prices in Canadian funds including Canadian customs duties, excise taxes, and are to be F.O.B., including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax is to be shown as a separate item.

### Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas.

Sauf indication contraire, énoncée par la Couronne, dans les présentes, tous les prix indiqués sont des prix nets, en dollars canadiens, comprenant les droits de douane canadiens, la taxe d'accise et doivent être F.A.B., y compris tous frais de livraison à la (aux) destination(s) indiquée(s). La somme de la taxe sur les produits et services devra être un article particulier.

<b>Delivery required – Livraison exigée</b>	<b>Proposed Class (A, B or C) – Classe proposée (A, B ou C)</b>
<b>Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur</b>  <b>Facsimile No – N° de télécopieur :</b> <b>Telephone No – N° de téléphone :</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



La modification vise à :

1. **Modifier le point 7.1.2.1, Processus d'autorisation de tâches, E. Contrats multiples**
2. **Répondre aux questions posées par l'industrie**

1) **Au point 7.1.2.1, Processus d'autorisation de tâches, E. Contrats multiples;**

**SUPPRIMER :**

Puisque plus d'un contrat a été attribué pour chaque classe spécifiée dans l'énoncé des travaux, à l'annexe A, une demande d'exécution d'une tâche sera envoyée conformément au paragraphe F de cette clause. Si aucun entrepreneur ne peut exécuter la tâche, le Canada se réserve le droit d'acquérir les travaux requis par d'autres moyens. Un entrepreneur peut informer le chargé de projet et l'autorité contractante par écrit de son incapacité d'exécuter des tâches supplémentaires en raison d'engagements antérieurs pris dans le cadre d'une ou de plusieurs autorisations de tâches autorisées. Aucune demande d'exécution de tâche ne lui sera adressée avant que cet entrepreneur ait notifié par écrit au chargé de projet et à l'autorité contractante qu'il est disponible pour effectuer des tâches supplémentaires.

**INSÉRER :**

Puisque plus d'un contrat a été attribué pour chaque classe spécifiée dans l'énoncé des travaux, à l'annexe A, une demande d'exécution d'une tâche sera envoyée conformément au paragraphe F de cette clause à un entrepreneur déterminé par le chargé de projet et en tenant compte de la base de sélection proportionnelle définie ci-dessous. Si l'entrepreneur confirme par écrit qu'il n'est pas en mesure d'exécuter la tâche, l'AT sera acheminée à un autre entrepreneur, jusqu'à ce qu'un de ceux-ci soit en mesure d'exécuter la tâche. Si aucun entrepreneur ne peut exécuter la tâche, le Canada se réserve le droit d'acquérir les travaux requis par d'autres moyens. Un entrepreneur peut informer le chargé de projet et l'autorité contractante par écrit de son incapacité d'exécuter des tâches supplémentaires en raison d'engagements antérieurs pris dans le cadre d'une ou de plusieurs autorisations de tâches autorisées. Aucune demande d'exécution de tâche ne lui sera adressée avant que cet entrepreneur ait notifié par écrit au chargé de projet et à l'autorité contractante qu'il est disponible pour effectuer des tâches supplémentaires.

2) **Répondre aux questions posées par l'industrie**

**Question 15 :**

Au point CTO 4 – Classe B, dans « Le traducteur proposé doit avoir traduit au moins 300 000 mots, de l'anglais vers le français, sur trois (3) ans au cours de la période de cinq (5) ans se terminant à la date de clôture de la demande de soumissions... » doit-il s'agir de trois années consécutives?

**Réponse 15 :**

L'expérience peut être consécutive ou non, mais elle doit se situer dans la période de temps indiquée.

**Question 16 :**

Nous sommes conscients que la date de clôture de la demande de propositions a été reportée au 18 mars 2019, mais nous vous saurions gré de prolonger d'une autre semaine, soit jusqu'au 25 mars 2019. Est-ce possible, s'il vous plait?



**Réponse 16 :**

Statistique Canada ne reportera pas la date de clôture à ce moment-ci.

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**